



THE PRESIDENT'S REPORT

RAPPORT DU PRÉSIDENT

All Seaspan sailors will have the opportunity to elect their bargaining agent

After many long months of waiting, sailors working for Seaspan will finally have the opportunity to elect the union of their choice to represent them and negotiate on their behalf all agreements that concern them and all their collective agreements with Seaspan.

Following the merger of companies whose crew members were, either members of the S.I.U., or members of the ILWU, the Canada Industrial Relations Board decided it was advisable that all Seaspan seafarers be represented by only one trade union and ordered the consolidation vote of all sailors working for Seaspan.

We congratulate the Canada Industrial Relations Board for having taken the decision of ordering the consolidation vote. As a result, all Seaspan sailors will have the opportunity to benefit from the same working conditions.

The Sailors' Union

The S.I.U. has represented sailors on the West Coast and in other parts of our great country for more than 60 years. The S.I.U. knows the living and working conditions sailors want because our leaders and negotiators have worked as sailors. They negotiate collective agreements that meet the needs of sailors and allow them to enjoy a good life, for them and for members of their families.

S.I.U. members have had over these years the opportunity of determining the advantages offered by the S.I.U., the presence of Union representatives on the docks and aboard ship, the inclusion of fellow crewmembers from their bargaining unit on the negotiating committee and the requirement that members of the bargaining unit approve and ratify any collective agreement before it comes into effect.

The S.I.U. is a Sailors Union and we look forward to welcoming ILWU members within our ranks. By joining the S.I.U., they become fully-fledged members of the S.I.U. with all the rights and privileges that have made the S.I.U., the most important and most respected Sailors' Union in Canada.

The S.I.U. being a national union with collective agreements from sea to sea, S.I.U. members have the option to register, if they wish, in any of our hiring halls across Canada and to get jobs aboard a wide variety of ships, tugs, self-unloaders, ferries, dredges, chemical and petroleum tankers.

The consolidation vote comes at the right time. The economy is rebounding, consumers and companies are optimistic and our industry is thriving. On the West Coast, as in all other parts of Canada, S.I.U. members have an excellent opportunity to get jobs. We recommend ILWU members read this edition of The Canadian Sailor and learn more about our Union. You will find that your chosen profession, as a professional seafarer, gives you excellent opportunities for now and for the future, to get good jobs, good wages as well as good working and living conditions.

When you become a S.I.U. member, you are guaranteed the same protection, as all other S.I.U. members, by the Union Constitution and the National Shipping Rules. Ask one of our representatives to give you a copy of these important documents.

As a S.I.U. member, you will share the feeling of pride felt by other members and you will understand why the S.I.U. is renowned and recognized as The Brotherhood of the Sea.

Tous les marins de Seaspan auront l'opportunité d'élire leur agent négociateur

Après de long mois d'attente, les marins à l'emploi de Seaspan ont finalement l'opportunité d'élire le syndicat qui les représentera et qui négociera en leur nom toute entente qui les concerne et toutes leurs conventions collectives avec Seaspan.

À la suite de la fusion de compagnies dont les membres d'équipage étaient, soit membres du S.I.U., soit membres du ILWU, le Conseil canadien des relations industrielles a jugé préférable que tous les employés de Seaspan soient représentés par un seul et unique syndicat et a ordonné le vote de regroupement de tous les marins à l'emploi de Seaspan.

Nous félicitons le Conseil canadien des relations industrielles d'avoir pris cette décision et d'avoir ordonné ce vote de regroupement. Ainsi, tous les marins à l'emploi de Seaspan pourront bénéficier de conditions de travail identiques.

Le Syndicat des marins

Le S.I.U. représente des marins sur la Côte Ouest et dans d'autres régions de notre grand pays depuis plus de 60 ans. Le S.I.U. connaît les conditions de travail et de vie à bord que désirent les marins parce que nos dirigeants et négociateurs ont été des marins. Ils négocient des conventions collectives qui répondent aux besoins des marins.

Les membres du S.I.U. ont eu depuis de nombreuses années, l'opportunité de déterminer les avantages qu'offre le S.I.U., la présence de représentants du Syndicat sur les quais et à bord des navires, l'inclusion de confrères de travail de cette unité de négociation au sein du comité de négociation et l'exigence que les membres de l'unité de négociation approuvent et ratifient toute convention collective avant qu'elle n'entre en vigueur.

Le S.I.U. est un syndicat de marins et il est heureux d'accueillir dans ses rangs, les membres du ILWU qui en devenant membres du S.I.U. deviennent membres à part égale, avec tous les droits et privilèges qui ont fait du S.I.U., le plus important syndicat de marins au Canada.

Le S.I.U. étant un syndicat national avec des conventions collectives d'un océan à l'autre, ses membres ont l'opportunité, s'ils le désirent, de s'inscrire dans toute salle d'embauche du S.I.U. et de naviguer sur une variété de navires, remorqueurs, vraquiers, auto-déchargeurs, traversiers, navires-citernes de produits chimiques ou pétroliers.

Le moment est propice pour le vote de regroupement. L'économie est repartie, les consommateurs et les sociétés ont confiance et notre industrie prospère. Sur la Côte Ouest, comme à travers le Canada, les membres du S.I.U. ont d'excellentes opportunités d'emplois. Nous suggérons aux membres du ILWU de lire cette édition du Marin Canadien et de mieux connaître notre syndicat. Vous constaterez que la profession que vous avez choisie, en qualité de marin professionnel, vous offre une excellente opportunité, pour maintenant et pour l'avenir, d'obtenir de bons emplois, de bons salaires et de bonnes conditions de travail et de vie à bord.

En devenant membre du S.I.U., vous avez la garantie d'obtenir la même protection que tous les autres membres du S.I.U. en vertu de la Constitution du Syndicat et des Règlements nationaux d'embauche. Demandez à l'un de nos représentants de vous remettre une copie de ces importants documents.

En qualité de membre du S.I.U., vous partagerez le sentiment de fierté qui anime les membres du S.I.U. et vous comprendrez la raison pour laquelle le S.I.U. est reconnu la Fraternité de la mer.

Michel Desjardins

